

DÉFENSE DU FRANÇAIS

BULLETIN ÉDITÉ PAR LA SECTION SUISSE DE L'UNION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

UPF Section suisse, 1000 Lausanne – www.francophonie.ch – Rédaction : Romaine Jean

Paraît douze fois par an.

N° 709. Prix de l'abonnement : CHF 40.- (€ 45.00). IBAN : CH14 0900 0000 1000 3056 2. Octobre 2025.

« J'aime à répéter que je n'écris ni en français ni en créole, mais en Maryse Condé. »

Maryse Condé, 2007, contribution au manifeste *Pour une littérature-monde*.

Cryptomonnaie, n. f.

Donald Trump s'est défini comme « le premier président crypto de l'histoire », car il se serait fortement enrichi grâce à la *cryptomonnaie*. L'étymologie du mot provient de la combinaison du préfixe grec *kruptós* (« caché ») et du nom latin *moneta* (« monnaie »). Il s'agit d'une monnaie électronique émise de pair à pair, sans nécessité de banque centrale, basé sur une *blockchain* intégrant des technologies de cryptographie pour l'émission et le règlement des transactions.

Source : Wikipédia

(Défense du français, N° 709, Octobre 2025)

Hacker et cracker ?

Tous deux sont spécialistes de l'informatique. Le premier, le *hacker*, de l'anglais *hack* (« bidouiller », « modifier », « bricoler »), trouve les failles d'un système informatique dans le but de le renforcer. Le *hacker* est particulièrement utile. Le deuxième, le *cracker*, cherche les failles d'un système informatique pour les exploiter à son profit. Il faut s'en méfier.

Source : Epitech

(Défense du français, N° 709, Octobre 2025)

Cairn, n. m.

Si vous vous baladez en montagne, vous avez très probablement repéré des *cairns*, ces amas de pierres utilisés pour baliser un sentier ou marquer un site important. Une merveille ! Le mot provient du gaélique *carn* et désignait à l'origine des monticules de pierres ou des tumulus celtes.

Source : *Le Petit Robert*

(Défense du français, N° 709, Octobre 2025)

Idiosyncrasie, n. f.

Du grec *idosugkrasia* (« tempérament particulier »), l'*idiosyncrasie* désigne la manière d'être particulière à chaque individu, qui l'amène à avoir tel type de réaction, de comportement qui lui est propre. « L'*idiosyncrasie* personnelle de l'artiste rendait ses œuvres particulièrement uniques. »

Source : *Le Robert*

(Défense du français, N° 709, Octobre 2025)

Partager, oui mais avec

On peut lire trop souvent sur les réseaux sociaux : « Je vous partage mon dernier coup de cœur ». Il faudrait plutôt écrire : « Je *partage avec* vous mon dernier coup de cœur », car le verbe se construit avec les prépositions « en », « entre » et « avec » et implique une notion de réciprocité. On peut partager des sentiments, une opinion, un taxi, mais on doit partager ses photos avec quelqu'un.

Source : *Le Figaro*

(Défense du français, N° 709, Octobre 2025)

De l'importance de la virgule

Une virgule mal placée et c'est un monde qui bascule ! La langue française est subtile et la ponctuation peut changer un destin. « Grâce impossible, qu'on l'exécute », et la tête tombe. « Grâce, impossible qu'on l'exécute », et la vie est sauve. Ah ! l'importance de ce petit signe de ponctuation.

Source : *Le Temps*

(Défense du français, N° 709, Octobre 2025)